

**Revista Letras Raras**, revue académique de Langue et Littérature v. 14, n.4. 2025

## Littérature et enseignement du Français Langue Étrangère (FLE)

Inscrit dans le champ de la didactique des langues-cultures, ce dossier de la *Revista Letras Raras* a pour thème spécifique la relation entre littérature et enseignement du Français Langue Étrangère (FLE).

Les approches didactico-pédagogiques pour l'enseignement du FLE ont significativement modifié le rôle de la littérature. Initialement, la Méthodologie Traditionnelle valorisait fortement le texte littéraire comme modèle primordial de langue, dans le cadre de la « méthode grammaire-traduction ». Cependant, les méthodologies qui lui ont succédé (Directe, Audio-orale et Structuro-globale-audio-visuelle) ont pratiquement exclu la littérature de leur projet, privilégiant la compétence orale au détriment de l'écrit. Cette tendance s'est inversée à partir des années 1980, lorsque l'Approche Communicative a réhabilité l'importance de l'écrit, permettant à la littérature de retrouver sa pertinence en tant que document authentique (cf. Cuq ; Gruca, 2014). Dans les années 2000, le CECR et sa Perspective Actionnelle, dans un prolongement de l'Approche Communicative, font preuve d'une plus grande réceptivité à l'utilisation du texte littéraire, contrairement aux méthodologies développées avant les années 1980. Malgré cette attitude moins réfractaire, le CECR ne s'est pas vraiment consacré à la fonction de la littérature dans l'enseignement des langues-cultures.

Dans l'évolution historique des méthodologies, qui ont accordé plus ou moins de prestige au texte littéraire, on constate que pendant très longtemps il n'y a pas eu de réflexion spécifique sur son utilisation. Cette situation change depuis quelques décennies, avec un développement croissant de la recherche dans ce domaine (Gruca, 1993, 2001, 2007 ; Pinheiro-Mariz, 2008 ; Puren, 2015 ; Jardim, 2018 ; Cunha, 2019), souvent axée sur la sensibilisation à son usage. L'intérêt de chercher les meilleures façons d'aborder la littérature auprès des apprenants de FLE constitue un mouvement important de valorisation de la production littéraire et de l'enrichissement de l'expérience de l'apprenant avec la langue apprise. Pourtant, l'insertion de la littérature en classe de FLE met également en évidence de nouveaux besoins dans la formation des enseignants, car la pratique révèle des contextes et des réalités inégales où la littérature peut encore être comprise

comme un prétexte (pour l'analyse morphosyntaxique, pour l'acquisition lexicale, comme document-dispositif de production écrite et orale).

Dans le but de placer le texte littéraire au premier plan, cette édition présente des articles qui se penchent sur différents aspects liés à l'utilisation des textes littéraires dans la classe de FLE, ce qui démontre sa pluralité et sa richesse. Afin de permettre une meilleure exploitation de cette édition, nous avons organisé ce dossier à partir des caractéristiques de chaque article, en les regroupant en trois axes. Les articles qui composent ce dossier résultent du travail d'enseignants, de chercheurs et d'étudiants affiliés à des institutions de différentes régions du pays, telles que l'Universidade Federal de Goiás (UFG), l'Universidade Federal Fluminense (UFF), l'Universidade do Estado do Amapá (UEAP), l'Universidade Federal do Ceará (UFC), l'Universidade Federal do Rio Grande (FURG), l'Universidade Federal de Campina Grande (UFCG), l'Universidade de São Paulo (USP), l'Universidade Federal do Rio Grande do Sul (UFRGS), le Colégio Pedro II, l'Universidade de Brasília (UnB), l'Universidade Federal de Sergipe (UFS) et l'Universidade Federal Fluminense (UFF).

Le premier axe, « I Entre théorie et pratique : l'usage des textes littéraires en classe de FLE », réunit trois contributions. L'article **Introduction d'extraits littéraires en cours de français langue étrangère : entre réflexions didactiques et pistes pédagogiques**, de Pierre-Yves Roux, expert international en FLE, propose une réflexion approfondie sur l'intégration du texte littéraire dans l'enseignement du FLE, en confrontant les résistances encore présentes dans certains contextes pédagogiques. L'auteur avance des arguments en faveur de l'exploitation d'extraits littéraires comme ressource didactique, en soulignant leur potentiel pour valoriser les apprenants et enrichir leur répertoire linguistique et culturel. Il discute également des principes directeurs d'une exploitation pédagogique efficace, liés au choix des textes, aux objectifs d'apprentissage et aux pratiques de classe, en insistant sur le fait que ces principes doivent être envisagés comme des pistes souples, sensibles aux variables contextuelles propres à chaque situation d'enseignement.

Dans la continuité, le deuxième article, **Les littératures francophones en classe de FLE : du sens au plaisir du texte et à l'interculturel**, de Gabriela Jardim, de l'Universidade Federal do Rio Grande (FURG), s'inscrit dans le champ de la didactique des langues-cultures et se consacre à la discussion de la place des littératures francophones dans l'enseignement-apprentissage du FLE. L'auteure problématise l'usage récurrent du texte littéraire comme simple prétexte linguistique et défend une approche qui privilégie la construction du sens, le plaisir

esthétique de la lecture et la dimension interculturelle. En articulant fondements théoriques et pratiques de classe, l'article contribue à repenser le statut de la littérature dans l'enseignement du français, en valorisant ses dimensions symbolique, culturelle et formative.

Clôturant ce premier axe, l'article **Lecture littéraire et éducation critique : la place des littératures francophones dans l'enseignement du français**, de Luciano Passos Moraes, du Colégio Pedro II, propose une réflexion critique sur la séparation historique entre langue et littérature dans l'enseignement du français au Brésil. L'auteur remet en question la centralité du canon français au détriment des littératures francophones et analyse les implications de cette hiérarchisation symbolique pour la formation des enseignants et les pratiques pédagogiques. En défendant l'intégration des littératures francophones dans l'enseignement du FLE, l'article met en évidence leur potentiel pour le développement de la pensée critique, de l'éducation citoyenne et de la reconnaissance de la diversité culturelle, en concevant la lecture littéraire comme un espace privilégié de médiation interculturelle.

La deuxième partie, intitulée « II De la théorie aux pratiques en classe dans des (con)textes spécifiques », présente quatre articles, à commencer par **Littératures francophones à l'Université Fédérale du Ceará: curriculum et expériences**, de Ticiania Telles Melo, de l'Universidade Federal do Ceará (UFC). Le texte propose une réflexion sur l'enseignement de la littérature de langue française dans le cursus de Lettres portugais-français de l'institution, en discutant sa place dans le curriculum et ses articulations avec d'autres disciplines de la formation initiale. L'auteure analyse les implications de cet enseignement pour la formation du futur enseignant de FLE, en soulignant l'importance de la littérature comme composante structurante de la formation linguistique, culturelle et pédagogique.

Ensuite, l'article **Le Réalisme en salle de classe et la casquette de Charles Bovary**, de Karol Stefanie Souza Garcia, de l'Universidade Federal do Ceará (UFC), montre comment la salle de classe peut constituer un espace fertile pour l'émergence de problématiques de recherche en littérature. À partir d'une expérience didactique autour de l'œuvre de Flaubert, l'auteure présente un projet de recherche qui analyse des textes du réalisme littéraire, en discutant les procédés narratifs, les effets de réel et la relation entre description et autonomie du champ littéraire. L'article met en lumière la fécondité du dialogue entre enseignement et recherche, en montrant comment la pratique pédagogique peut nourrir des réflexions théoriques dans le domaine des études littéraires.

Dans la continuité, l'article **Les textes littéraires en cours de français : réflexions théoriques et pratiques de classe** de Daniele Azambuja de Borba Cunha, de l'Universidade Federal do Rio Grande do Sul (UFRGS), propose une réflexion sur la lecture et la lecture littéraire à partir d'expériences développées dans différents contextes scolaires. L'auteure articule des fondements théoriques sur la lecture littéraire, conçue comme un mouvement dialectique, avec la présentation de séquences didactiques mises en œuvre dans l'enseignement fondamental et secondaire. Le texte met en évidence la possibilité d'intégrer théorie et pratique, en soulignant l'importance du texte littéraire dans la formation du lecteur, même dans des contextes où le français n'est pas la langue principale du curriculum.

Clôurant cet axe, l'article **Réflexions sur le texte littéraire en classe de FLE à partir de *L'Étranger***, de Normelia Maria Parise, de l'Universidade Federal do Rio Grande (FURG), discute l'usage de l'œuvre *L'Étranger*, d'Albert Camus, dans des classes avancées de FLE. L'auteure problématise le recours récurrent à ce roman comme simple outil grammatical et propose une approche qui articule langue, littérature et culture dans une perspective sémantique et stylistique. S'appuyant sur des réflexions bakhtiniennes, l'article défend une lecture qui dépasse l'instrumentalisation du texte littéraire, en valorisant sa complexité esthétique et discursive.

Dans la troisième étape, « III Autres dialogues », sont réunis quatre autres articles. L'article **Comment la littérature parvient-elle à nous transmettre l'intense sensualité de l'instant?": la experiencia de lectura de *Maudite Éducation* (2012), de Gary Victor, en clase de francés**, de Christopher Rive St Vil, de l'Universidade Federal Fluminense (UFF), et de Hemily da Silva Oliveira, Maria Eduarda Silva dos Santos et Beatriz Soares Leite, de l'Universidade do Estado do Amapá (UEAP), analyse des pratiques de lecture et d'écriture créative à partir du roman haïtien de Gary Victor, en discutant le rôle de la littérature-monde dans l'enseignement du français. L'expérience rapportée met en évidence la puissance du texte littéraire pour susciter des réflexions sur l'altérité, la diversité, la mémoire et l'identité, contribuant à un apprentissage critique et décolonisé de la langue française.

Ensuite, l'article **Littérature en cours de français langue étrangère : une proposition pour langues sans Frontières-Français**, de Lindemberg de Andrade Gomes et Josilene Pinheiro-Mariz, de l'Universidade Federal de Campina Grande (UFCG), et de Heloísa Brito de Albuquerque-Costa, de l'Universidade de São Paulo (USP), présente une proposition didactique pour le travail de la littérature dans le cadre du programme Idiomas sem Fronteiras. Ancré dans des perspectives

plurielles et interculturelles, le texte discute la formation du lecteur littéraire et la lecture plurilingue, en mobilisant des textes d'auteurs francophones afin de favoriser des débats sur le féminisme noir, les intersectionnalités et l'engagement social, en articulant enseignement des langues, littérature et citoyenneté.

Dans la continuité, le dossier présente l'article **Le rap brésilien et le rap français en quête de l'interculturalité : proposition d'une séquence didactique pour la classe de FLE au Brésil**, de Gabriela Fraga Pinto et Alexandra Almeida de Oliveira, de l'Universidade Federal de Goiás (UFG). Les auteures proposent une séquence didactique qui mobilise le rap comme ressource pédagogique pour le développement de la compétence interculturelle. En articulant des productions du rap brésilien et du rap français, l'article met en évidence le potentiel de la musique pour stimuler la participation des apprenants, promouvoir la pensée critique et aborder des questions sociales contemporaines telles que les inégalités, la violence et la discrimination en classe de FLE.

Clôturant cet axe, l'article **De l'extériorité à l'intériorité: l'évolution de la position de narrateur dans la fiction**, de Robson José Feitosa de Oliveira, de l'Universidade Federal do Ceará (UFC), développe une réflexion théorico-critique sur l'évolution de la position du narrateur dans la narration moderne et contemporaine. En dialoguant avec Lukács et Adorno, l'auteur analyse la relation entre intériorité et extériorité dans l'art de narrer, en soulignant l'émergence de la subjectivité et de l'autofiction comme marques centrales de la narration contemporaine, contribuant ainsi à des réflexions qui dépassent l'enseignement du FLE et dialoguent avec les études littéraires au sens large.

Dans la section finale, « Traduction », figure le travail **Les Études de Littératie et le Laboratoire de Langues et Littératures LENUFFLE**, de Cristiane Marques Machado, de l'Universidade Federal de Sergipe (UFS), de Josely Bogo Machado Soncella, de l'Universidade de Brasília (UnB), et de Joice Armani Galli, de l'Universidade Federal Fluminense (UFF). Le texte présente le parcours du groupe de recherche LENUFFLE, lié aux recherches en langues étrangères et additionnelles, en dialogue avec les études littéraires. Ancré dans la perspective des Études de la littératie et de la Pédagogie des multilittératies, le travail discute des pratiques plurilingues et des politiques linguistiques, en soulignant la pertinence d'approches diverses et inclusives dans le travail avec les langues en contextes éducatifs brésiliens.

Nous souhaitons à toutes et à tous d'excellents moments de lecture et que les articles présentés ici contribuent à de bonnes réflexions et à la pratique en salle de classe !

[Profa. Dr<sup>a</sup>. Daniele Azambuja de Borba Cunha](#) - Universidade Federal do Rio Grande do Sul (UFRGS), Brésil.

[Profa. Dr<sup>a</sup>. Gabriela Jardim](#) - Universidade Federal do Rio Grande (FURG), Brésil.

[Profa. Dr<sup>a</sup>. Karol Stefanie Souza Garcia](#) - Universidade Federal do Ceará (UFC), Brésil.

As organizadoras do Dossiê **Literatura e ensino de Francês Língua Estrangeira (FLE)**

**Revista Letras Raras:** Periódico Acadêmico do Grupo de Pesquisa LELLC / Laboratório de Estudos de Letras e Linguagens na Contemporaneidade / Universidade Federal de Campina Grande.